

مركز الأبحاث للتاريخ والفنون والثقافة الإسلامية باستانبول

İslâm Tarih, Sanat ve Kültür Araştırma Merkezi — Research Centre for Islamic History, Art and Culture

تركيب بيضوي بالثلث الجلي، محمد أمين يازيجي (١٨٨٣–١٩٤٥)، (٤٤×٤٩سم).

Neyzen Emin Yazıcı'nın (1883-1945) *celî sülüs* beyzî istifi (44x49 cm)

An elliptic jaly thuluth *composition (44x49 cm) by Neyzen Emin Yazıcı (1883-1945)*

نماذج إرشادية للمسابقات الدولية لفن الخط

MİLLETLERARASI HAT YARIŞMALARI ÖRNEKLER REHBERİ

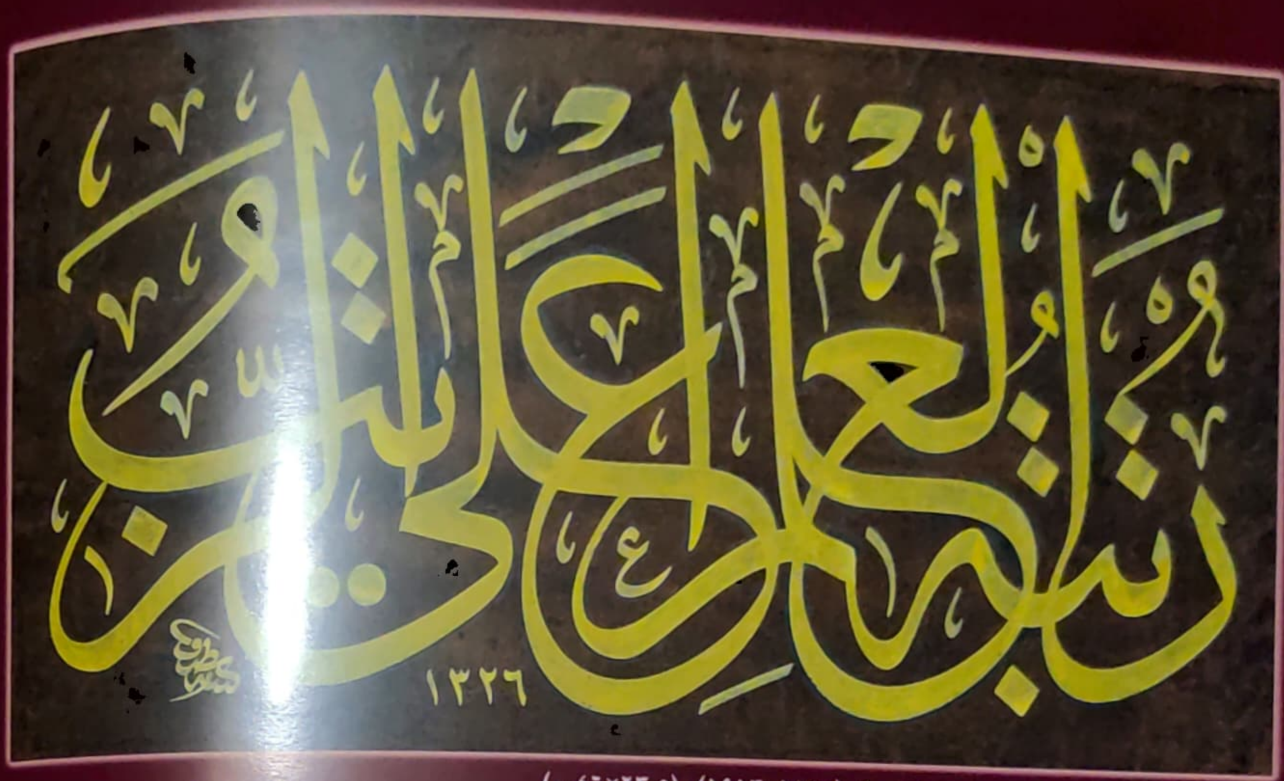
Guide of Samples for International Calligraphy Competitions

حکایت صاحب دلی را دیدم در قصه‌های نبشته
و در آمیزش برخ اغیار بسته شمشیر ذکر بدامش حمایل
و سپر فکر تمامش مقابل هوای باغ بودش و تماشای گل
پیوسته قدم در عرصه مجاهده نهادی و ابواب تماشا
گشادی سخن نگفتی جز بحلقه عرفان و قدم نزدی جز
بدایره ایقان از آنجا که آفتاب جهان تاب حقیقت از شرق
دلش طالع بود و پرتو انوار الهی پیوسته از مطلع رخسارش
ساطع شعشعه جمالش تابان گشت و شعله کمالش فروزان
قلاب محبتش دل را صید کرد و زنجیر مودتش
باز را قید خواستم دیدار فرخنده آثارش ببینم و گل از

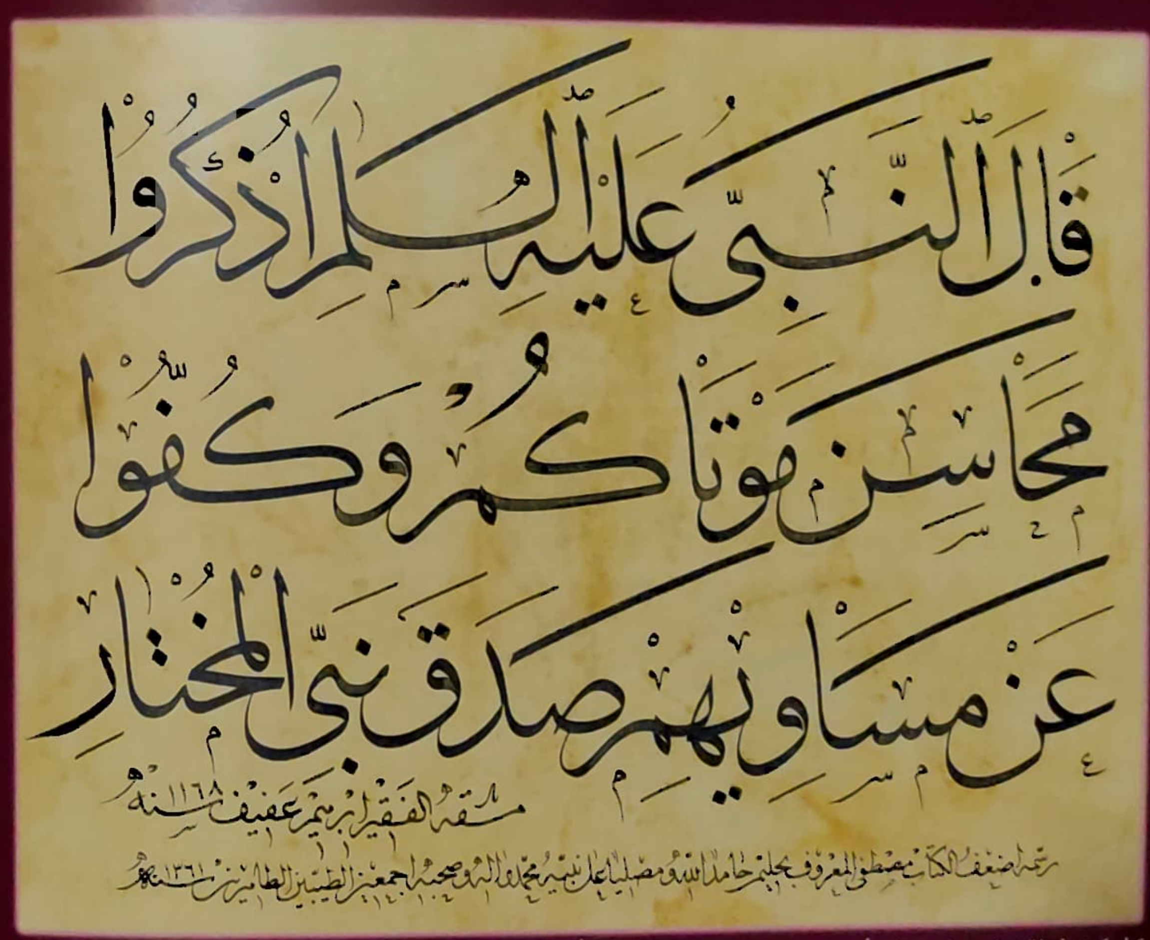
الفقیر الحقیر المذنب عماد الحسنی غفر الله

صحيفة بالتعليق الدقيق لمير عماد الحسني (١٥٥٤-١٦١٥) (١٧,٥×١٠سم)
Mîr İmâd'ın (1554-1615) *hurde ta'lîk* bir sayfası (17.5x10 cm)
A page in khurde ta'liq *(17.5x10 cm) by Mîr Imâd (1554-1615)*

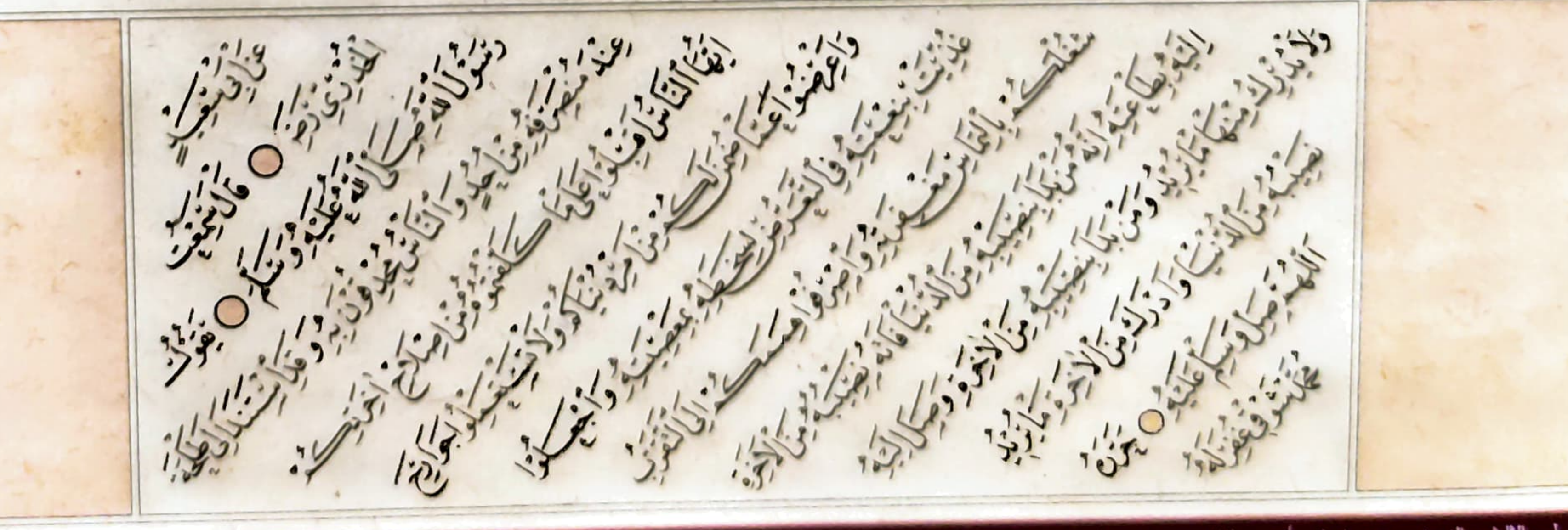
نموذج للخط الديواني، عزت أفندي (١٨٤١-١٩٠٣)، (١١,٥×٢٣سم)
İzzet Efendi (1841-1903) *dîvânî*'si (11.5x23 cm)
A sample in diwani *(11.5x23 cm) by Izzet Efendi (1841-1903)*



تركيب على السطر بالثلث الجلي، حاجي نظيف بك (١٨٤٦-١٩١٣)، (٢٣,٥×٤٦سم)
Hacı Nazif Bey'in (1846-1913) ***celî sülüs*** satır istifi (23.5x46 cm)
A composition of lines in **jaly thuluth** *(23.5x46 cm) by Hacı Nazif Bey (1846-1913)*



قطعة بخط الثلث لمصطفى حليم أوزيازيجي (١٨٩٨-١٩٦٤)، نقلاً عن إبراهيم عفيف (وفاته ١٧٦٧) (بالمقاسات الأصلية).
M. H. Özyazıcı'nın (1898-1964) İbrahim Afif'den (ö. 1767) naklen yazdığı ***sülûs*** kıt'ası (Aslı eb'âdındadır)
A kıt'a in **thuluth** *by M. H. Özyazıcı (1898-1964) copied from İbrahim Afif (d. 1767) (original size)*



قطعة بخطي الثلث والنسخ، محمد شوقي أفندي (١٨٢٩–١٨٨٧)، (بالمقاسات الأصلية)

Şevki Efendi (1829-1887) ***sülüs-nesih*** kıt'ası (Aslı eb'âdındadır)

A kıt'a in ***thuluth- naskh*** *by Mehmed Şevki Efendi (1829-1887) (original size)*



نموذج لجلي الديواني بأسلوب سامي أفندي (١٨٣٨–١٩١٢)، (١٩,٥×٥٣سم)

Sâmî Efendi (1839-1912) tarzında yazılmış bir *celî dîvânî* örneği (19.5x53 cm)

*A sample plate (19.5x53 cm) of **jaly diwani** copied in the style of Sâmî Efendi (1838-1912)*

وكفى بالله شهيدا محمد رسول الله

لوحة بجلي التعليق، خلوصي يازغان (١٨٦٩–١٩٤٠)، (١١×٦٦سم)

Hulûsî Yazgan'ın (1869-1940) ***celî ta'lîk*** bir levhası (11x66 cm)

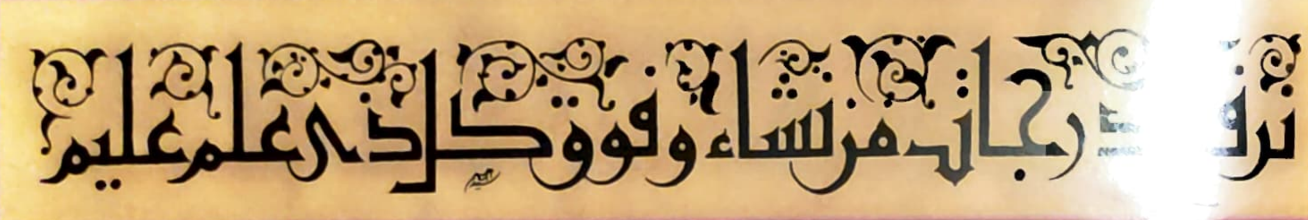
*A levha in **jaly ta'liq** (11x66 cm) by Hulûsî Yazgan (1869-1940)*

ترى كثيرا منهم يتولون الذين كفروا لبيس ما قدمت لهم أنفسهم أن
سخط الله عليهم وفي العذاب هم خالدون ولو كانوا يومنون بالله والنبي
وما أنزل إليه ما اتخذوهم أولياء ولكن كثيرا منهم فاسقون لتجدن أشد
الناس عداوة للذين آمنوا اليهود والذين أشركوا ولتجدن أقربهم مودة للذين
آمنوا الذين قالوا إنا نصارى ذلك بأن منهم قسيسين ورهبانا وأنهم لا يستكبرون
وإذا سمعوا ما أنزل إلى الرسول ترى أعينهم تفيض من الدمع مما عرفوا من الحق
يقولون ربنا آمنا فاكتبنا مع الشاهدين وما لنا لا نومن بالله وما جاءنا من

نموذج للخط المغربي (بالمقاسات الأصلية)

Mağribî hattına bir numûne (Aslı eb'âdındadır)

A sample in ***maghribî*** *script (original size)*



نموذج للخط الكوفي لسيد إبراهيم (١٨٩٧- ١٩٩٤)

Seyyid İbrahim'den (1897-1994) ***kûfî*** bir levha

A levha in ***kûfî*** *by Sayyed Ibrahim (1897-1994)*

سبعة يظلهم الله في ظله يوم لا ظل إلا ظله

إمام عادل ، وشاب نشأ في عبادة الله تعالى ، ورجل قلبه معلق في المساجد

ورجلان تحابا في الله اجتمعا عليه وتفرقا عليه ، ورجل دعته امرأة ذات منصب وجمال

فقال إني أخاف الله ، ورجل تصدق بصدقة فأخفاها حتى لا تعلم شماله

ما تنفق يمينه ، ورجل ذكر الله خاليا ففاضت عيناه .

نموذج لخط الرقعة، عدنان الشيخ عثمان (١٩٥٩- ....)

Adnân eş-Şeyh Osman'dan (1959-) ***rık'a*** örneği

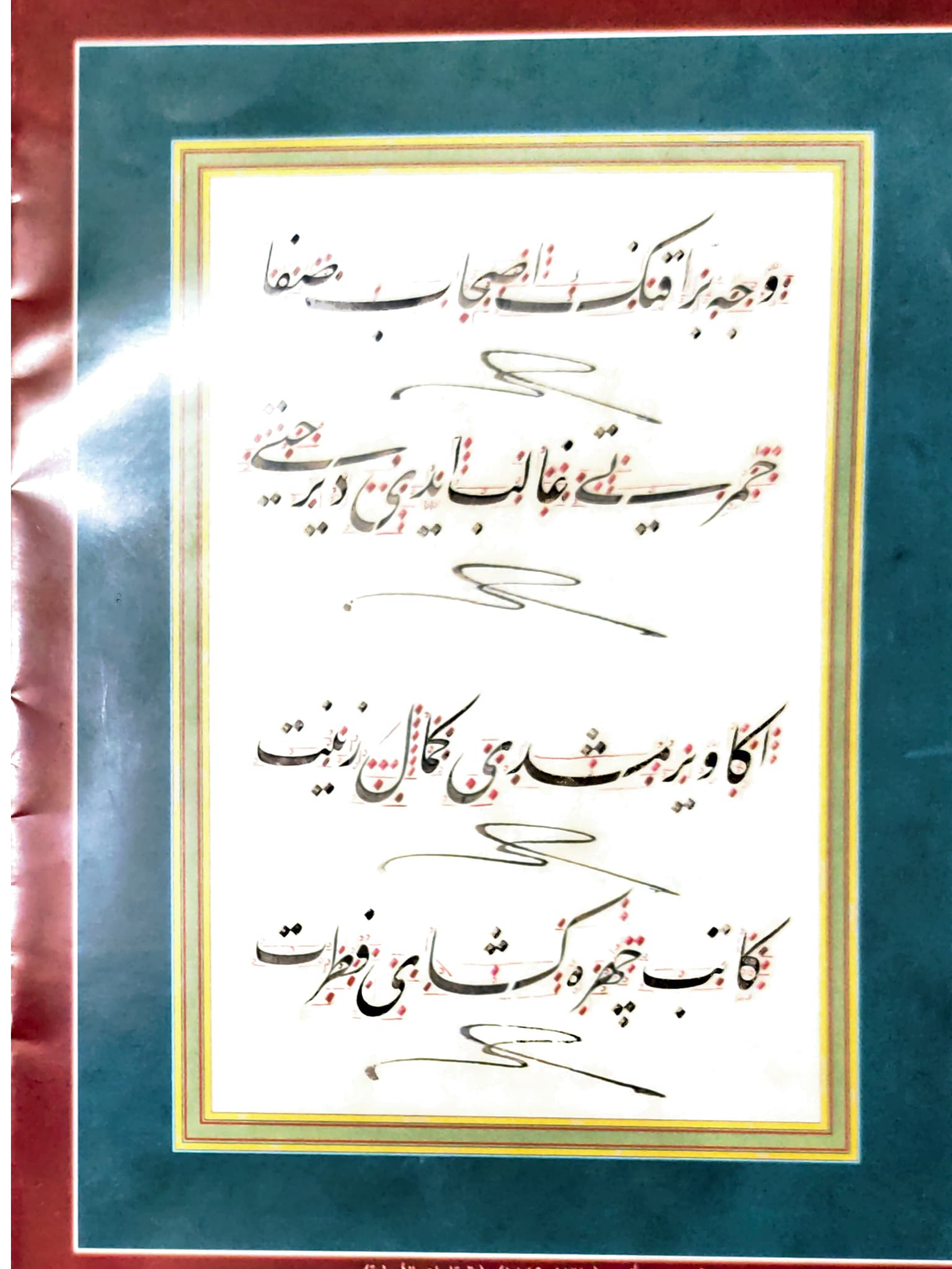
A sample of ***rik'a*** *by Adnan al-Shaikh Osman (1959-)*



سورة الفاتحة بخطي المحقق والريحاني، أحمد قره حصاري (١٤٦٩-١٥٥٦)، (٢٥,٨×٢٢,٧سم)
Ahmed Karahisârî'den (1469?-1556) ***muhakkak*** ve ***reyhâni*** hatlarıyla Fâtiha Sûresi (25.8x22.7 cm)
Sura Fatiha in **muhaqqaq** *and* **reyhâni** *(25.8x22.7 cm) by Ahmed Karahisari (1469?-1556)*



قطعة بخطي الثلث والرقاع (الإجازة) لمصطفى حليم أوزيازيجي (١٨٩٨-١٩٦٤) (بالمقاسات الأصلية)
M. Halim Özyazıcı'nın (1898-1964) ***sülüs*** ve ***rika'*** hatlarıyla kıt'ası (Aslı eb'âdındadır)
A kıt'a in **thuluth** *and* **rika'** *by M. Halim Özyazıcı (1898-1964) (original size*



نموذج للتعليق العثماني، يساري زاده مصطفى عزت أفندي (١٧٧٠-١٨٤٩)، (بالمقاسات الأصلية)
Yesârîzâde Mustafa İzzet Efendi'den (1770?-1849) Osmanlı üslûbu **ta'lîk** hattı örneği (Aslı eb'âdındadır)
*A plate of **ta'liq** in Ottoman style by Yesârîzâde M. İzzet Efendi (1770?-1849) (original size)*